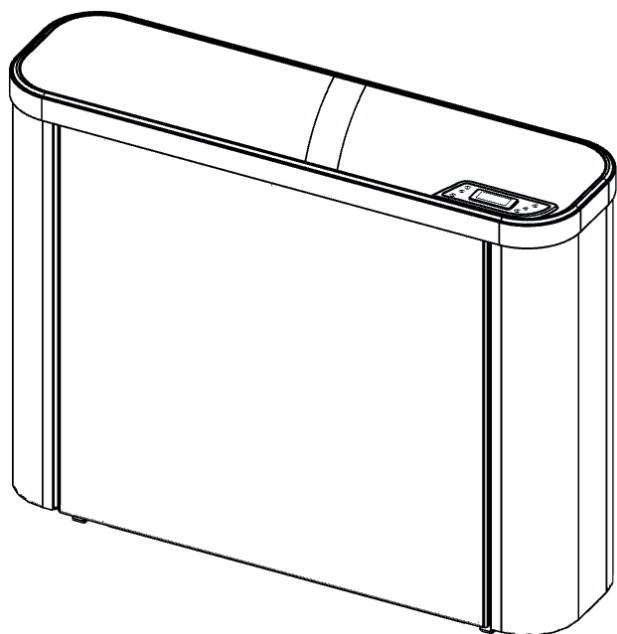


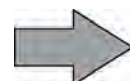
# SIROCCO<sup>2</sup>

Telepítési és használati útmutató – Magyar  
Hőszivattyú  
Az eredeti francia nyelvű utasítások fordítása

HU



More documents on:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)







## FIGYELMEZTETÉSEK



Az egység használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutató utasításait.

### ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a medence felszerelésében vagy súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- Csak az érintett műszaki területeken (elektromosság, hidraulika vagy hűtés) képesítéssel rendelkező személy jogosult a készülék karbantartásának vagy javításának elvégzésére. A beavatkozást végző szakképzett technikusnak egyéni védőeszközöket (úgy mint védőszemüveg, védőkesztyű stb.) kell viselnie, hogy csökkentse a sérülések kockázatát, amelyek előfordulhatnak a készüléken végzett beavatkozás során.  
- A készüléken végzett bármely beavatkozás előtt győződjön meg róla, hogy feszültségmentes, és biztonságosan leállított állapotban van.
- A készülék medencékben és gyógyfürdőkben való speciális használatra készült, tilos bármely egyéb, rendeltetésellenes célra használni.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket használhatják legalább 8 éves gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel, illetve tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek, amennyiben biztosított a megfelelő felügyeletük, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és felfogták a fennálló kockázatokat. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításainak megfelelően, az érvényben lévő helyi és nemzeti előírások betartásával kell végezni. A beszerelő felel a készülék beszereléséért és a beszerelésre vonatkozó nemzeti szabályozás betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a hatályos helyi beszerelési normák be nem tartása esetén.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- A készülék rendellenes működése esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy megkerülése a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatára.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a készülék burkolatában és tüzet okozhat.
- Ne érintse meg a ventilátort és a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos vagy akár a halálos sérüléseket okozhatnak.

### FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsolóval kell védeni, a beszerelés helye szerinti ország hatályos normáinak betartásával.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy megfelelő tápellátó áramkörhöz.
- A III. kategóriájú, túlfeszültségre vonatkozó valamennyi helyi és nemzeti

követelménynek megfelelő, a tápellátó kör összes pólusát leválasztó leválasztási módszert kell telepíteni a készülék tápellátó körébe. Ez a leválasztási módszer nem tartozéka a készüléknek, hanem a telepítést végző szakembernek kell biztosítania.

- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
  - a készülék adattábláján megadott bemeneti feszültség megfelel-e a hálózati tápfeszültségnek;
  - a hálózati táplálás szolgáltatása kompatibilis a készülék elektromos igényeivel és megfelelően földelt.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szagkibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki azt, kösse le a tápcsatlakozóból, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.
- Mielőtt a készüléken bármilyen javítást vagy karbantartást végezne, ellenőrizze, hogy ki van kapcsolva és teljesen le van kötve a táplálásról. Ezenkívül ellenőrizni kell, hogy a fűtési prioritása (ha van) ki van-e kapcsolva, és hogy a készülékhez csatlakoztatott minden egyéb berendezés és tartozék is le van kötve a táplálás köréről.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzva kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó, a meghatalmazott képviselő vagy a javítóműhely cserélheti ki.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Mielőtt csatlakoztatná az készüléket a tápellátáshoz, ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokk vagy a tápcsatlakozó-aljzat, amelyhez az egység csatlakozik, jó állapotban van, és nem sérült vagy rozsdás.
- Akkumulátort tartalmazó elemek vagy részegységek esetében: az elemet ne töltsse újra, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Vihar esetén szüntesse meg a készülék áramellátását, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.
- A készüléket ne tegye vízbe vagy sárba (kivéve a tisztító robotokat).

## **FIGYELMEZTETÉSEK AZ R410A HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ KÉSZÜLÉKEKKEL KAPCSOLATBAN**

- Ne engedje ki az R410A közeget a légkörbe. Ez a közeg egy üvegházhatású fluortartalmú gáz, amelyre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik, a globális felmelegedési potenciálja (GWP) = 2088 (517/2014/EU európai jogszabály).
- Annak érdekében, hogy megfeleljen a vonatkozó környezetvédelmi és telepítési szabványoknak és előírásoknak, különösen a 2015-1790 sz. rendeletnek és/vagy az 517/2014/EU európai jogszabálynak, az első használat előtt és legalább évente egyszer szivárgási vizsgálatot kell végezni a hűtőkörön. Ezt a műveletet tanúsítással rendelkező hűtőberendezés-szakembernek kell elvégeznie.

## **TELEPÍTÉS ÉS KARBANTARTÁS**

- Tilos a berendezést éghető anyagok vagy szomszédos épület szellőzőnyílása közelébe telepíteni.
- Néhány készülék esetében elengedhetetlen a következő típusú tartozékok használata: „védőrács”, ha a létesítmény nem szabályozott hozzáférésű területen helyezkedik el.
- A telepítés, hibaelhárítás, karbantartás fázisaiban tilos a csőrendszert fellépőnek használni: az igénybevétel hatására a csőrendszer megtörhet és a hűtőközeg súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A berendezés karbantartási fázisában ellenőrizni kell a hőcserélő közeg összetételét és állapotát, valamint a hűtőközeg nyomainak hiányát.
- A berendezés tömítettségének éves ellenőrzése során, az érvényben lévő törvényi előírásoknak megfelelően, győződjön meg arról, hogy a magas és alacsony nyomású nyomáskapcsolók megfelelően csatlakoznak-e a hűtőkörhöz, és kioldódás esetén megszakítják-e az elektromos áramkört.
- A karbantartási fázisban ellenőrizze, hogy nincsenek-e korróziós nyomok vagy olajfoltok a hűtőrendszer összetevői környékén.
- A hűtőkörön végzett minden beavatkozás előtt feltétlenül állítsa le a berendezést és várjon néhány percet, mielőtt a hőmérséklet- vagy nyomásérzékelőket elhelyezi,

bizonyos berendezések esetén, mint a kompresszor és a csővezetékek, 100°C feletti hőmérsékletek és magas nyomások fordulhatnak elő, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.

### **ÜZEMZAVAR-ELHÁRÍTÁS**

- Minden forrasztási műveletet képzett forrasztó szakembernek kell elvégeznie.
- A csővezetékek cseréje kizárólag az NF EN 12735-1 szabványnak megfelelő réz csővel végezhető el.
- A szivárgások észlelése, nyomás alatti teszt esete:
  - soha ne használjon oxigént vagy száraz levegőt (tűz vagy robbanás veszélye),
  - használjon víztelenített nitrogént vagy nitrogén és az adattáblán megjelölt hűtőközeg keverékét,
  - a tesztnyomás az alacsony és a magas nyomású oldalon nem haladhatja meg a 42 bart (az R410A esetében) abban az esetben, ha a berendezés fel van szerelve a nyomásmérő opcióval.
- A nagynyomású kör csőrendszerének réz csövei esetén, átmérő = vagy > 1"5/8 beszállítótól az NF EN 10204 szabvány 2.1 paragrafus szerinti tanúsítványt kell kérni a gyártótól, amit meg kell őrizni a telepítés műszaki dossziéjában.
- A különböző alkalmazandó irányelvek biztonsági követelményeivel kapcsolatos műszaki adatok az adattáblán szerepelnek. Mindezeket az információkat fel kell vezetni a berendezés telepítési útmutatójára, amelynek szerepelnie kell a telepítés műszaki dossziéjában: modell, kód, sorozatszám, maximális és minimális TS, PS, gyártási év, CE jelölés, a gyártó címe, hűtőközeg és súly, elektromos paraméterek, termodinamikai és akusztikai teljesítmény.



### **Újrahasznosítás**

Ez a 2012/19/EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai irányelv által megkövetelt szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemetesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, ezeket eltávolítani vagy ártalmatlanítani kell. Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladónál.



- A készüléken végzendő műveletek előtt fontos, hogy megismerkedjen a beszerelési és használati útmutatóval, valamint a készülékhez tartozó „Jótállás” melléklettel, különben anyagi károknak, súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléseknek, valamint a garancia érvénytelenítésének teszi ki magát.
- A mellékelt dokumentációt a berendezés teljes élettartama során őrizze meg, és a berendezéssel együtt adja tovább.
- Tilos az útmutató bármely úton történő terjesztése vagy módosítása a Zodiac® engedélye nélkül.
- A Zodiac® folyamatosan fejleszti a termékeit, hogy tökéletesítse minőségüket, ezért előfordulhat, hogy az útmutatóban található információkat előzetes értesítés nélkül módosítja.

## TARTALOMJEGYZÉK



### 1 Jellemzők 5

1.1   Leírás	5
1.2   Méretek és jelölések	6
1.3   Műszaki adatok	7
1.4   Működési feltételek	7



### 2 Telepítés 8

2.1   Telepítési feltételek	8
2.2   Beltéri felszerelés (a falhoz rögzített készülék)	9
2.3   A kondenzvíz-elvezetés csatlakoztatása	10
2.4   Hozzáférés az elektromos csatlakoztatások kapcsaihoz	11
2.5   Az elektromos táplálás csatlakoztatásai	12
2.6   Opciók csatlakoztatásai	13



### 3 Használat 14

3.1   A felhasználói kezelőfelület bemutatása	14
3.2   Üzembe helyezés	15
3.3   A készülék beállítása	16
3.4   Felhasználói funkciók	20



### 4 Karbantartás 23

4.1   Karbantartás	23
--------------------	----



### 5 Hibaelhárítás 25

5.1   A készülék viselkedése	25
5.2   Riasztási kód kijelzés	26
5.3   Működési paraméterek	28
5.4   Elektromos kapcsolási rajzok	29



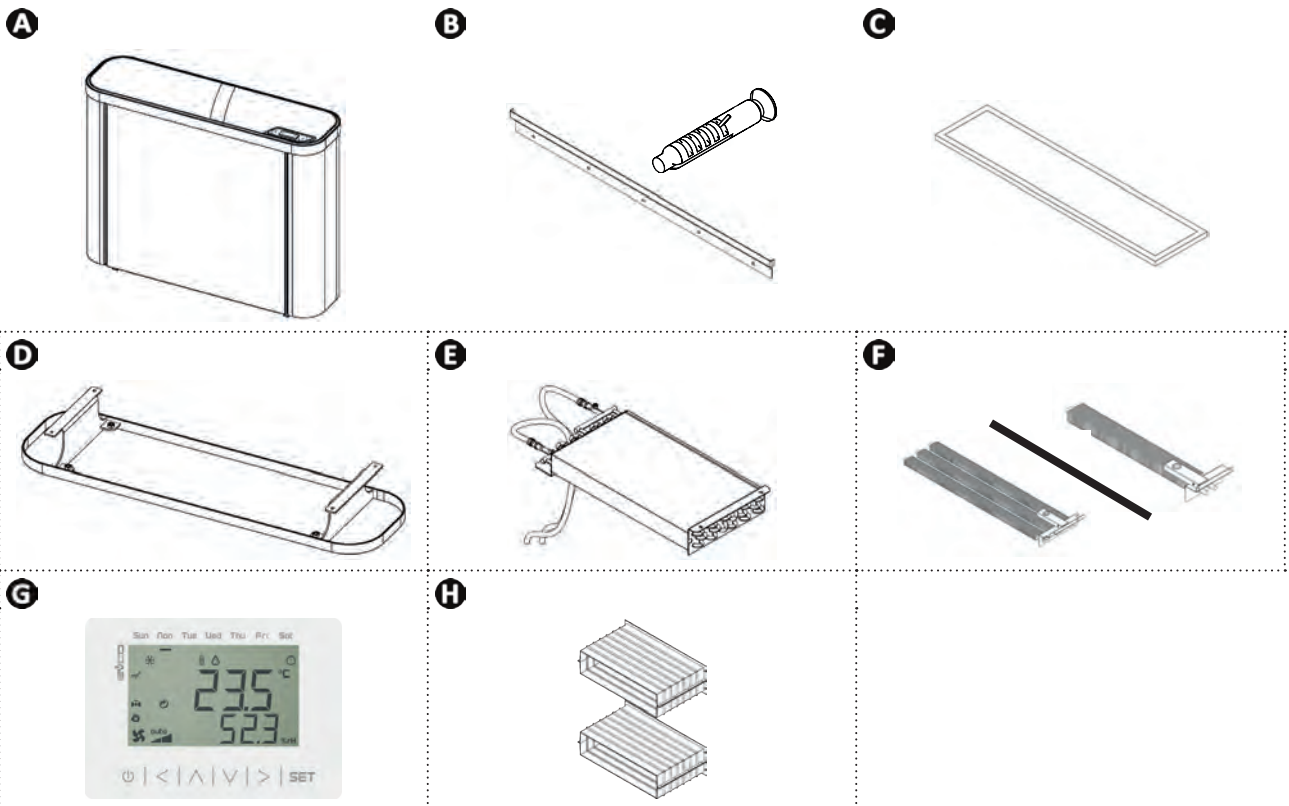
#### Tanács: a viszonteladóval való kapcsolat megkönnyítése érdekében

- Jegyezze fel a viszonteladó elérhetőségeit, hogy könnyebben megtalálja azokat, és töltsse ki a „termék” adatokat a kézikönyv hátoldalán, a viszonteladó ezeket fogja kérni Öntől.



# 1 Jellemzők

## 1.1 | Leírás



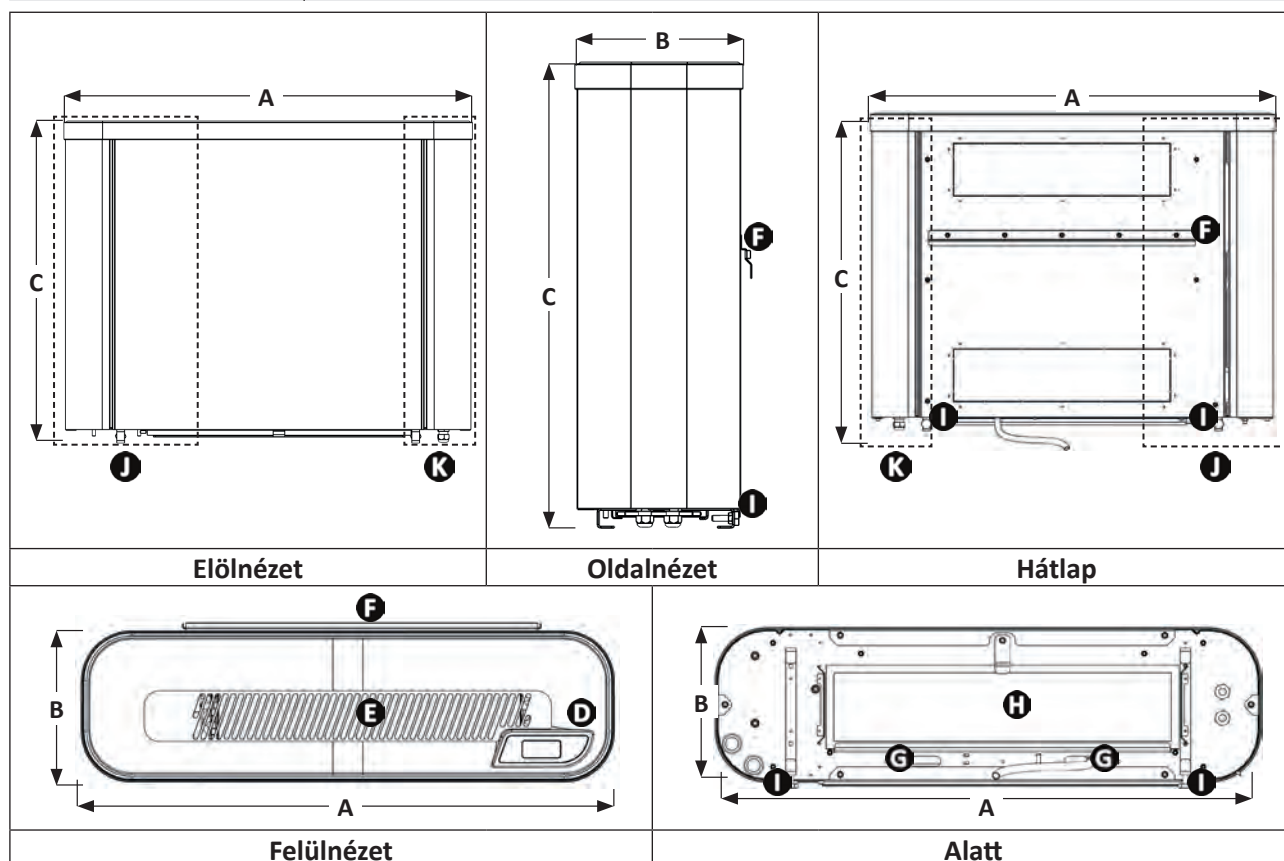
A		SIROCCO <sup>2</sup>
B	Falra szerelő lécz + csavarok (x5 Ø6 mm)	✓
C	Szűrő	✓
D	Láb	+
E	„Melegvíz akkumulátor” készlet	+
F	„Elektromos rásegítés” készlet	+
G	„Kihelyezett vezérlő” készlet	+
H	„Beépített” készlet	+

✓ : Mellékelve

⊕ : Tartozékként rendelkezésre áll

## 1.2 | Méretek és jelölés

SIROCCO <sup>2</sup>	2M	3M	5M	5T
A	1060 mm		1410 mm	
B	300 mm			
C	800 mm			



<b>D</b>	Felhasználói kezelőfelület
<b>E</b>	Fújó rács
<b>F</b>	Beépített fali rögzítő lécs
<b>G</b>	Kondenzvíz elvezetés kilépési pontok
<b>H</b>	Szűrő + szívó rács
<b>I</b>	Szintező csavar
<b>J</b>	Hűtő rész
<b>K</b>	Elektromos rész

HU



## ➤ 1.3 I Műszaki jellemzők

SIROCCO <sup>2</sup> (opció nélkül)		2M	3M	5M	5T
Feszesség		220 - 240V / 1 / 50 Hz			380 - 400V / 3 / 50 Hz
Szennyezési osztály		I			
Szennyezés mértéke		2			
Túlfeszültség-kategória		II			
Névleges felvett áramerősség	A	5,5	9,8	12,1	4,7
Maximális felvett áramerősség	A	8,7	14,3	18,5	7,3
Minimális kábel keresztmetszet <sup>1</sup>	mm <sup>2</sup>	3 x 2,5			5 x 2,5
		3G2,5			5G2,5
Párátlanítási kapacitás <sup>2</sup>	L/h	2,5	3,5	5,5	5,5
Felvett teljesítmény <sup>2</sup>	W	1210	2150	2660	2720
Levegőáramlás („Standard” üzemmód)	m <sup>3</sup> /h	600	800	1000	
Akusztikai erő: „Standard” üzemmód	dB(A)	61,5	65	63,5	64,5
Akusztikai erő: „Silence” üzemmód	dB(A)	58,5	62	60	61
Hozzávetőleges súly	kg	72	83	103	
Hűtőközeg		R410A			
Hűtőközeg-töltet	kg	0,88	1,15	1,65	1,65
	TeqCO <sup>2</sup>	1,84	2,40	3,44	3,44
Üzemi nyomás (max/min)	bar	42 / 12			
	MPa	4,2 / 1,2			
Üzemi hőmérséklet (max/min)	°C	65 / -16			
Védettségi fokozat		IPX4			

### Elektromos rásegítés

Teljesítmény	W	2000	3000	4500	4500
Névleges felvett áramerősség	A	9,1	13,7	20,5	6,8

### „Melegvíz-akkumulátor” opció: a bemenő víz hőmérséklete minimum 70 °C / maximum 90 °C hőmérsékleten

Teljesítmény	W	7070	8110	11090	11090
Vízáramlás	m <sup>3</sup> /h	0,3	0,35	0,47	0,47
Nyomásesés	kPa	27,85	38,85	34,51	34,51

### „Melegvíz-akkumulátor” opció: a bemenő víz hőmérséklete minimum 40 °C / maximum 50 °C hőmérsékleten

Teljesítmény	W	2150	3160	3710	3710
Vízáramlás	m <sup>3</sup> /h	0,18	0,27	0,31	0,31
Nyomásesés	kPa	15,77	22,87	17,31	17,31

<sup>1</sup> A legfeljebb 20 méter hosszúságként tájékoztató jelleggel megadott értékeket ellenőrizni és igazítani kell a telepítési feltételeknek és a telepítési ország szabványainak megfelelően.

<sup>2</sup> Opció nélküli modell, a következő névleges feltételek mellett: levegő 30 °C, higrometria 70%.

## ➤ 1.4 I Működési feltételek

Működési tartomány<sup>1</sup>:

- Párátlanító funkció: 10 °C és 40 °C. között
- Fűtési funkció: 5 °C és 40 °C között.

Optimális fürdési feltételek:

- 26 °C ≤ A medencét tartalmazó helyiség hőmérséklete ≤ 28 °C.
- 60% ≤ Relatív páratartalom ≤ 70%.

<sup>1</sup> Környezet hőmérséklet a medencét tartalmazó helyiségben.



- Az optimális fürdési feltételek biztosítása érdekében a beállított levegő hőmérséklete a víz hőmérsékletével azonos szintre állítható.



## 2 Telepítés

### 2.1 I Telepítési feltételek

- Ha a készülék védelmét egy 30 mA maximális áramerősségű telepített maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsoló (ÁVK - RCD) biztosítja, akkor azt legalább 2 méter távolságra kell felszerelni a medence szélétől.
- Ha a készülék nincs ÁVK (DDR) berendezéssel felszerelve, akkor azt legalább 3,5 méter távolságra kell telepíteni a medence szélétől.
- A készüléket ne emelje fel a burkolatánál fogva: használjon hevedereket (nincs mellékelve, lásd „1.1.1 I A készülék elhelyezése” szakasz).
- A kondenzvíztartály túlsordulásának elkerülése érdekében helyezze a készüléket szintre (a két hatszögletű csavar használatával történő beállításhoz lásd: "2.2 I Helyiség felszerelése (készülék a falhoz rögzítve)").
- Csak beltéri telepítés lehetséges: a karbantartás és a csatlakoztatás érdekében biztosítson könnyű hozzáférést a készülékhez
- Vigyázzon a szűrővel: hagyjon legalább 10 centimétert alul. Ha nem ez a helyzet, a készülék karbantartási költségei a felhasználót terhelik.
- Ne tegyünk semmit a fűjő és szívó rácsok elé vagy rájuk.
- A rezgéscsillapító szerelvényeket (tartozék) a készülék és az azt tartó fal közé kell kötelezően beszerelni.
- A falnak el kell bírnia a készülék súlyát (lásd: "1.2 I. Műszaki jellemzők").
- Medence helyiség magas mennyezettel vagy átlátszó kerettel: a szoba felső részének rétegtelenítése = egy vagy több PVC lapátventilátor vagy frisslevegővel ellátott légszívó. Figyelem! 230Vac-os készülékek = az 1. térfogat nélkül (lásd lent),
- **Rétegesedés veszélye**
  - Helyiség magassága < 4-5 méter: VMC vagy légszívó
  - helyiség magassága >5-8 méter: nagy lapátos mennyezeti ventilátorok
- **Épület adottságai:** medencét tartalmazó helyiség = magas páratartalom, építéskor biztosítandó:
  - hogy az anyagok összhangban legyenek a vizes környezettel,
  - a falak kellően vízállóak és szigeteltek ahhoz, hogy megakadályozzák a páralecsapódást a helyiségben, amikor a páratartalom eléri a 60–70% -ot,Könnyű szerkezetű épületek (veranda, menedékház stb.) harmatképződés esetén nem áll fenn a szerkezet rongálódásának kockázata, mert azt ellenállónak tervezték (70% -os páratartalom mellett is),
- **Szellőzés, légfrissítés:**
  - Magánfürdő: erősen ajánlott
  - Közfürdő: kötelezőA légfrissítés biztosítható:
  - Egyszerű VMC-vel
  - Fali vagy tetőn elhelyezett légszívóval, frisslevegő bementi rácsokkal.Ez a szellőzés biztosítja a higiénikus levegő megújulását, a levegőben lévő klóraminok vagy más maró vegyi anyagok semlegesítését és a túl meleg levegő eltávolítását, miközben hozzájárul a helyiség páratlanításához.
- A készülék telepítését az IEC / HD 60364-7-702 szabványnak és az fürdőkre vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



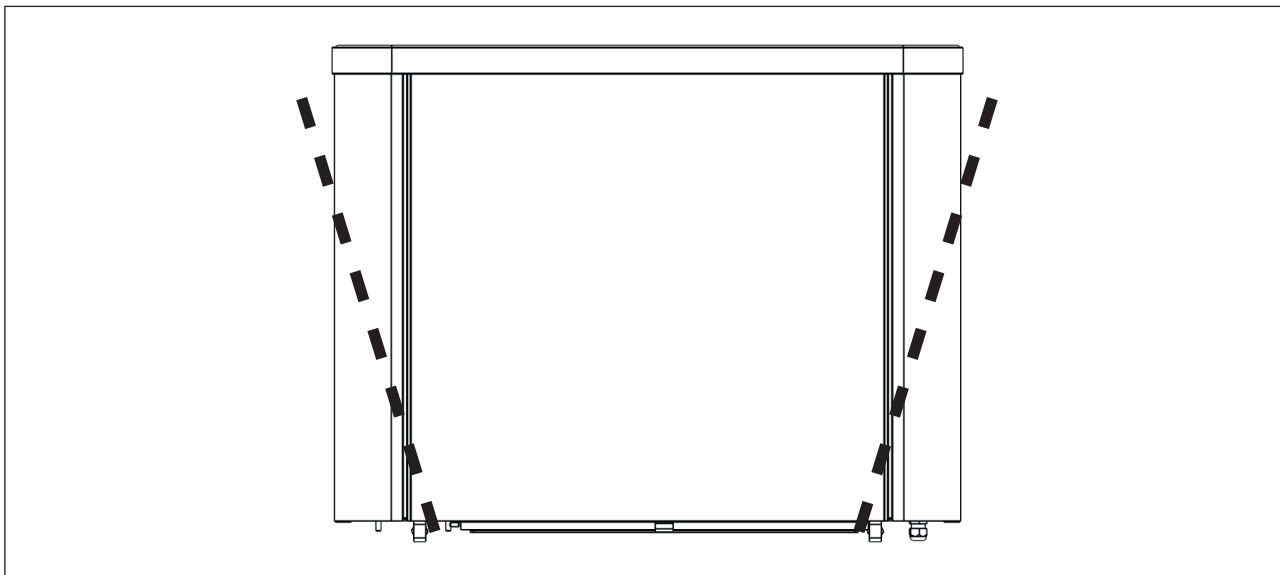
#### **Tanács: a páratlanító esetleges zajártalmainak csökkentése**

- Telepítse nyílt területre (a hanghullámok visszaverődnek a felületekről).
- Aktiválja a "Silence" üzemmódot (lásd a "3.4.4." A "Silence" üzemmód be- és kikapcsolása "rész), így a páramentesítő alacsonyabb zajszint mellett, némileg mérsékelt páratlanító képességgel működik.

## ➤ 2.2 I Beltéri felszerelés (a falhoz rögzített készülék a medencetérben)

### 2.2.1 A készülék elhelyezése

- A készülék mozgatásához legalább két emberre van szükség.
- A készülék felemelésére használjon hevedereket (nincs mellékelve), nehogy károsodjon az elhelyezés során.
- Helyezzük el a hevedereket az alábbi rajzon látható pontozott vonalainak megfelelően:



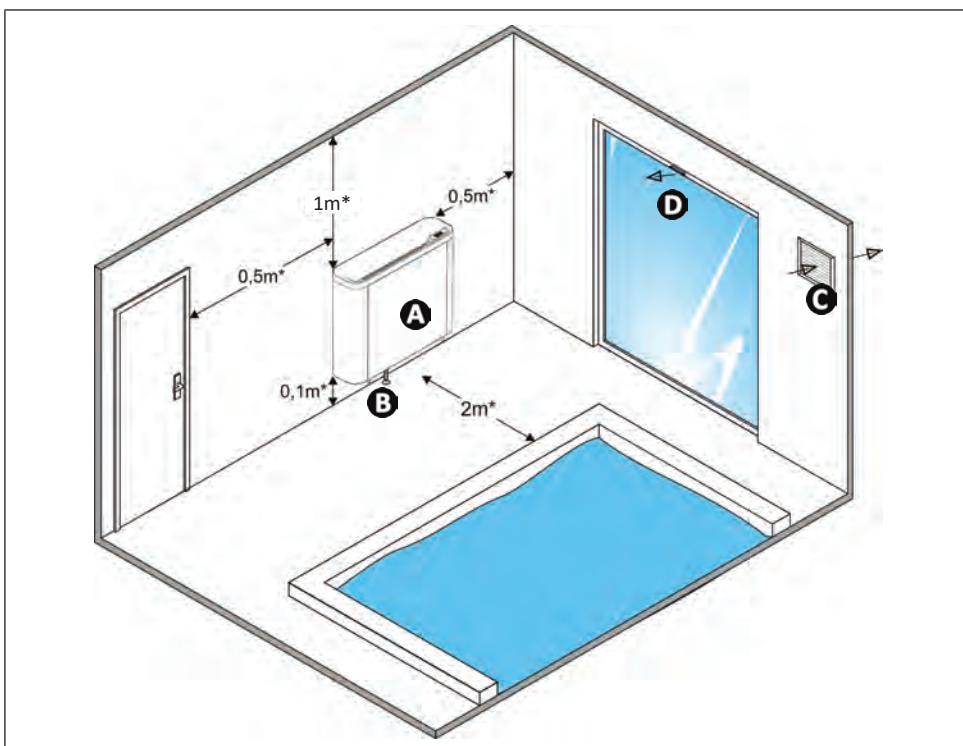
#### Információ: a készülék súlya

- A készülék bal oldala (szemből nézve) nehezebb, mint a jobb oldala.

### 2.2.2 A berendezés helyének kiválasztása



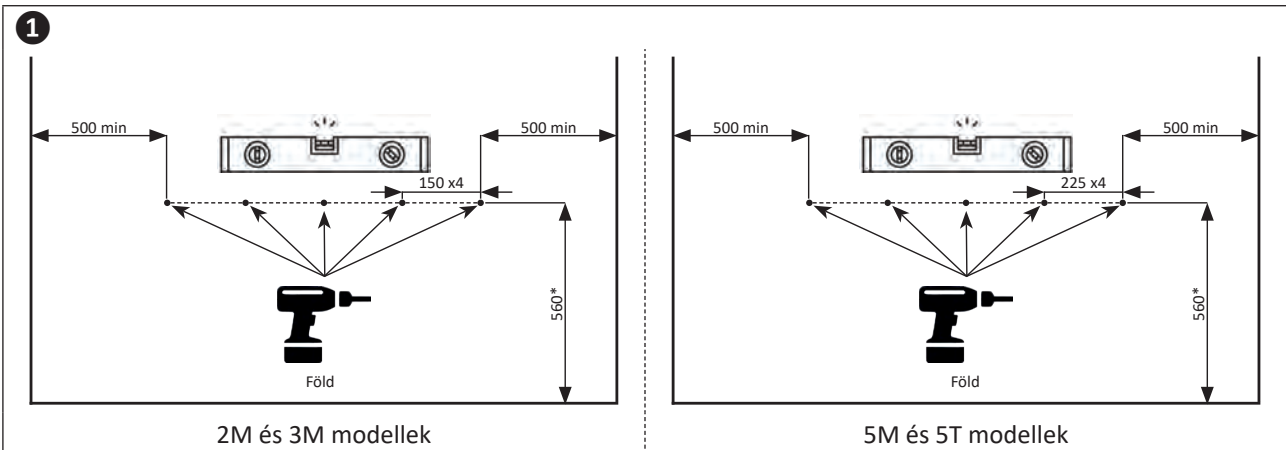
- A készüléket a megbillenés kockázatának elkerülése érdekében a falhoz kell rögzíteni, ideértve azt is, ha támasztólábbal van felszerelve.



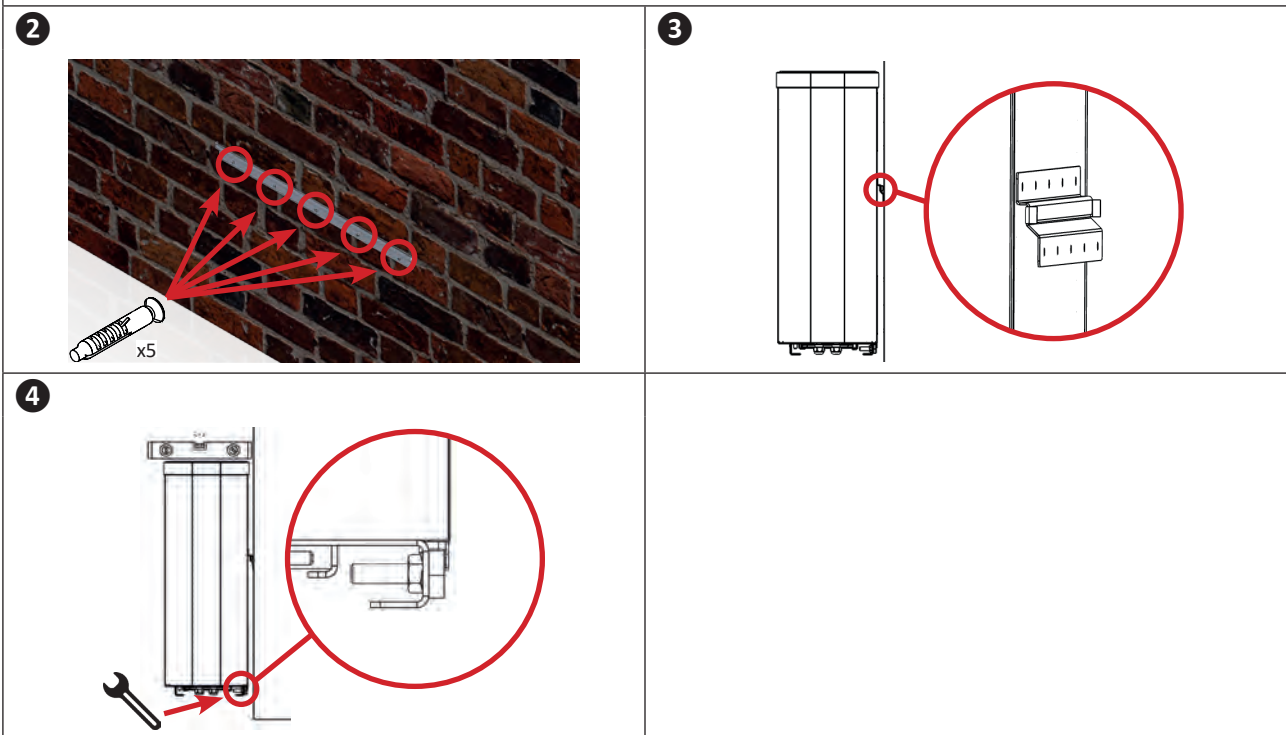
- A** : SIROCCO<sup>2</sup>
- B** : Kondenzvíz elvezetése
- C** : Léghűtő rendszer
- D** : Friss levegő bemenet

\* Minimális távolság

- A készülék falhoz történő ("teli") rögzítéséhez kövessük az alábbi lépéseket:



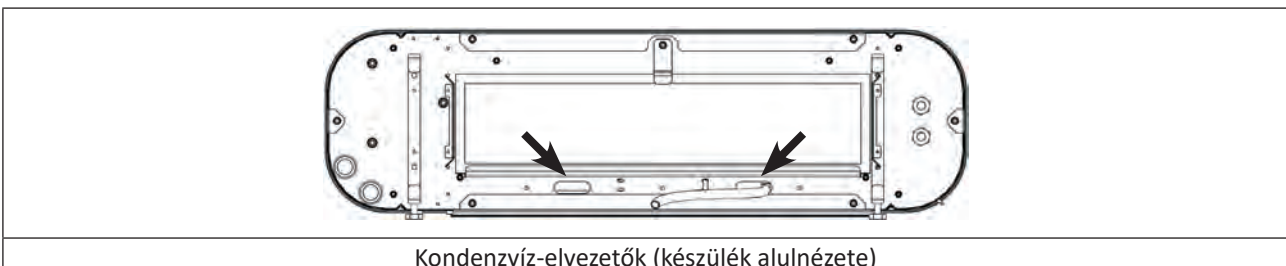
\* Betartandó távolság, ha a páramentesítőt a lábkészlettel szerelik fel. Ha nem ez történik, akkor a távolság növelhető.



HU

### 2.3 | A kondenzvíz-elvezetés csatlakoztatása

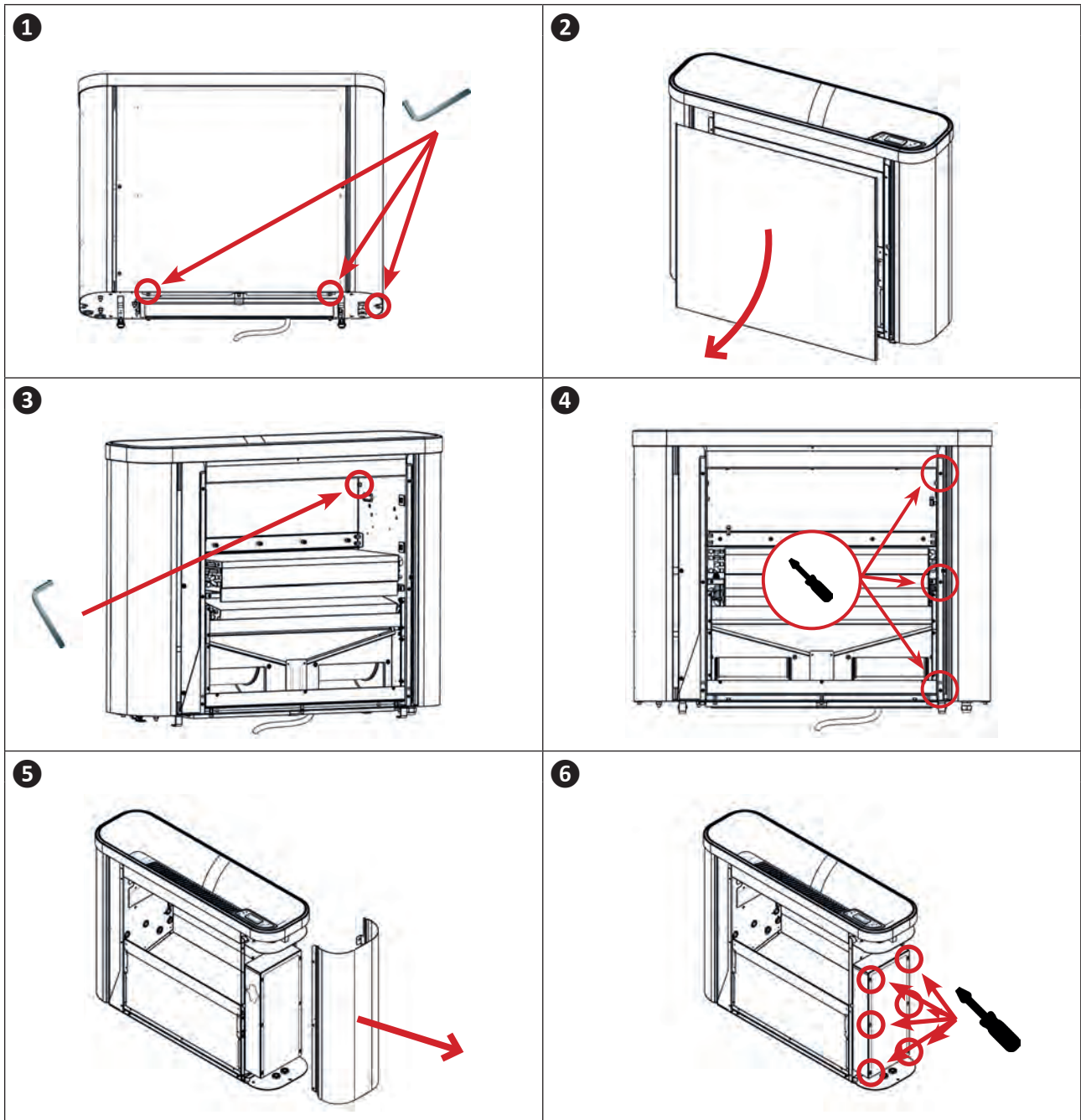
- Biztosítsunk megfelelő lejtést a jó áramlás biztosításához.
- A vízvezetés szifonon vagy tölcseren keresztül történik.
- A kimenetek készülék alatt lesznek.
- Ügyeljünk arra, hogy a szifon legyen feltöltve vízzel, elkerülendő hogy légbuborék keletkezzen a kondenzvíz leeresztő csövében.



#### Tanács: kondenzvíz elvezetése

Figyelem, a készülék naponta több liter vizet vezethet ki.  
Erősen ajánlott a kivezetést megfelelő vízvezető körre kötni.

## 2.4 | Hozáférés az elektromos csatlakoztatások kapcsaihoz

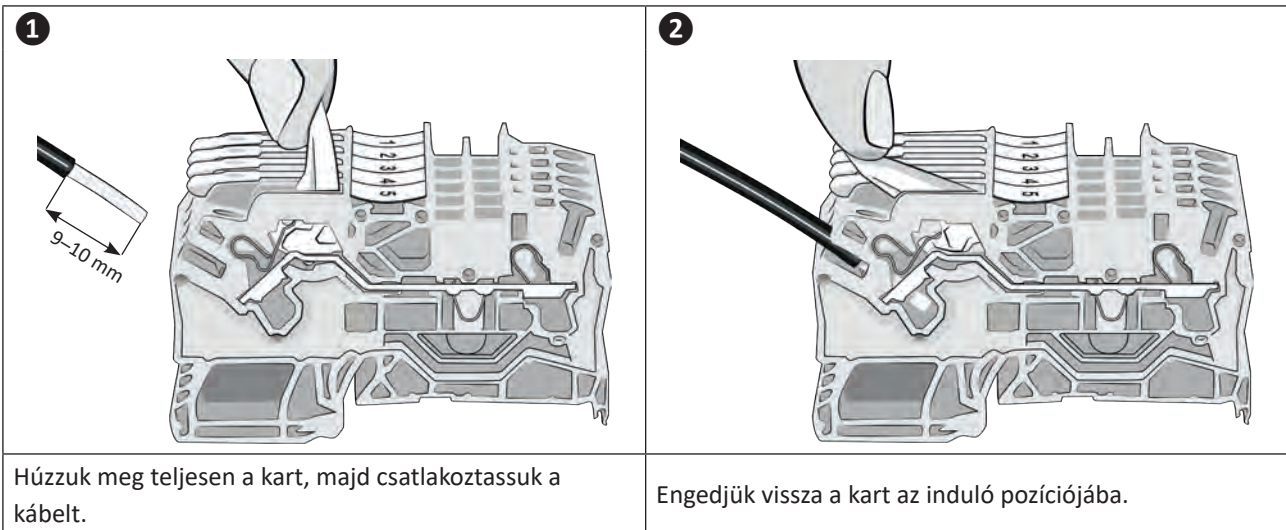


## 2.3 I Az elektromos táplálás csatlakozásai



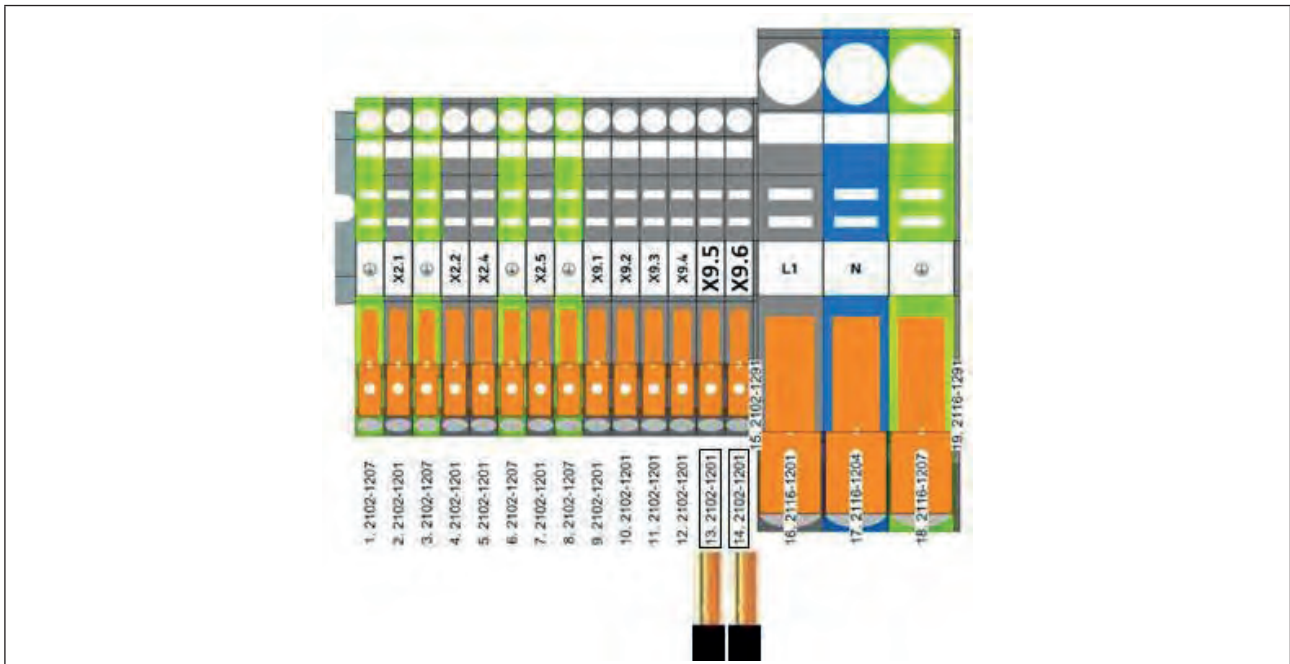
- A készülék belsejében végzett bármely beavatkozás előtt feltétlenül meg kell szakítani a készülék elektromos táplálását, mivel fennáll az áramütés veszélye, ami anyagi károkat, súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.
- A nem megfelelően megszorított kapcsok a sorkapocs felmelegedését idézhetik elő, ami a garancia érvénytelenségét vonja maga után.
- Az elektromos kábelek bekötését, illetve a tápkábel cseréjét kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti el.
- A telepítőnek ügyelnie kell arra – szükség esetén az villamosenergia-szolgáltatóval konzultálva –, hogy a berendezés kevesebb mint 0,095 ohm ellenállású villamos hálózatra legyen csatlakoztatva.

- A készülék áramellátását egy erre tervezett védő- és megszakító berendezéssel kell védeni (a csomag nem tartalmazza), a beszerelési hely szerinti ország hatályos előírásainak és szabályozásának megfelelően.
- A berendezés kialakítása TT vagy TN.S típusú fő táplálásra történő csatlakoztatást tesz lehetővé,
- Elektromos védelem: megszakítóval (D jelleggörbe, a méretet a „1.3 I Műszaki jellemzők” táblázata szerint kell meghatározni), megfelelő differenciál védőrendszerrel (megszakító vagy kapcsoló).
- A telepítés során kiegészítő védelemre lehet szükség a II-es túlfeszültség-kategória garantálásához.
- Az áramforrás feszültségének meg kell felelnie a berendezés adattábláján jelzett értéknek.
- Az elektromos tápkábelt el kell szigetelni minden éles vagy forró elemtől, amelyek károsíthatják vagy tönkreteszhetik azt.
- A készüléket feltétlenül földelt aljzatba kell csatlakoztatni.
- Az elektromos csatlakozás csöveinek rögzítettnek kell lenniük.
- A tápkábel átvezetéséhez használja a berendezésen található kábelsarut.
- Használjon kültéri vagy föld alatti használatra alkalmas tápkábelt (RO2V típus) (vagy vezesse a kábelt védőcsőben), melynek 9 és 18 mm közötti a külső átmérője.
- Ajánlott a kábelt 50 cm mélységre fektetni (85 cm út vagy járda alatt), védőcsőben (piros gyűrűs védőcső).
- Abban az esetben, ha ez a föld alatti kábel keresztez egy másik kábelt vagy egyéb vezetékkel (gáz, víz stb.), a köztük levő távolság nagyobb kell, hogy legyen, mint 20 cm.
- Csatlakoztassuk a tápkábelt a rugós sorkapocsra a készülék belsejében az alábbiak szerint:



### 2.5.1 A medencetakaró kapcsolójának csatlakoztatása

- Csatlakoztassuk a kapcsolókábeleket a medencetakaró érintkezőjéből az X9.5 és X9.6 kapcsokhoz az alábbi ábra szerint.



## 2.6 | Opciók csatlakoztatásai



### Opciók felszerelése és aktiválása :

- Olvassuk el az opcióhoz mellékelt telepítési és használati utasításokat.

#### 2.6.1 „Melegvizes akkumulátor” opció

- Ez az opció lehetővé teszi, hogy a páramentesítő felmelegítse a levegőt abban a helyiségben, amelybe telepítették. Primer melegítő forrást (hőcserélőt, kazánt, geotermikus energiát stb.) kell elhelyezni az áramlás előtt. Ehhez használja a tartozékként rendelkezésre álló „forróvíz akkumulátor” készletet.
- A bekötéshez lásd a készlethez mellékelt útmutatót.

#### 2.6.2 „Elektromos rásegítés” opció

- Ez az opció lehetővé teszi, hogy a páramentesítő felmelegítse a levegőt abban a helyiségben, amelybe telepítették. Ehhez használjuk a tartozékként rendelkezésre álló „elektromos rásegítés” készletet.
- A bekötéshez lásd a készlethez mellékelt útmutatót.

#### 2.6.3 „Kihelyezett vezérlés” opció

- Ez az opció eltávolítja teszi a berendezés felhasználói felületének kihelyezését, a berendezés távolról történő vezérlése érdekében. Ehhez használjuk a „kihelyezett vezérlő” készletet, amely tartozékként rendelkezésre áll.
- A bekötéshez lásd a készlethez mellékelt útmutatót.



## 3 Használat

Ez a páramentesítő a hőszivattyú elve szerint működik, forró és nedves levegőt szív be a medence helyiségéből, majd melegebb és szárazabb levegőt fúj ki.

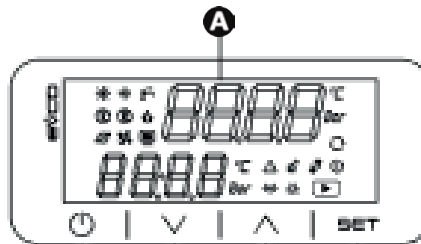
Ideális a 60% és 70% közötti páratartalom fenntartásához.

Ha a páratartalom kevesebb, mint 60%, a víz túlzott frissességérzetet okoz.

Ha 70% felett van, túl sok páratartalmat és páralecsapódást okoz a helyiségben.

### 3.1 I A felhasználói kezelőfelület bemutatása

#### 3.1.1 A kijelzőképernyő és a funkcióbillentyűk bemutatása



	Leírás
<b>A</b>	Multifunkcionális kijelzés
	"Be / ki" vagy "vissza" gomb
	A fűtés funkciógomb "fel" vagy (de) aktiválása
	"Le" gomb vagy a "Silence" mód (de) aktiválása
<b>SET</b>	"Beállítás" vagy "jövőhagyás" gomb

HU

#### 3.1.2 A kijelzőképernyő leírása

Szimbólum	Megnevezés	Fix	Villogó	Nem világít
	Be/Ki	Kikapcsolt készülék	/	Készülék működik
	Párátlanítás	Készülék párátlanító módban működik	Készülék időzítésben	/
	Fűtés	Készülék fűtés üzemmódban	/	/
	Jégmentesítés	Jégmentesítés aktív	/	/
	Paraméterek	Készülék „Paraméterezés” üzemmódban	/	/
	Teszt üzemmód	Teszt üzemmód aktiválva	/	/
	Kompresszor	Kompresszor aktív	Kompresszor időzítés üzemmódban	Kompresszor inaktív
	Ventilátor	Ventilátor(ok) bekapcsolva	Ventilátor időzítésben	Kikapcsolt ventilátor(ok)



	Elektromos rásegítés	Elektromos rásegítés fűtés üzemmódban	/	Elektromos rásegítés leállítva
	Keringetőszivattyú (melegvizes akkumulátor opció)	Keringetőszivattyú aktív	/	Keringetőszivattyú inaktív
	Riasztás	Riasztás folyamatban	/	/
	Celsius	A készülék Celsius fokban történő mérésre beállítva	/	/
	„Kézi” üzemmód	Programozás „kézi” üzemmódban	/	/
	Páratartalom százalék	Nedvesség-érzékelőként beállított készülék	/	/

## 3.2 | Üzembe helyezés

### 3.2.1 A készülék feszültség alá helyezése

- A készülék feszültség alá helyezése (az általános sorkapocs táplálásával).
- 5 másodpercig a programverzió látható, majd a képernyőn az "OFF" és a "KEY" felirat jelenik meg, amíg az eszköz elindul.

Kizárólag a Sirocco 5T (három fázisú) modelleken:



- Ezt a műveletet megfelelő képzéssel rendelkező szakembernek kell elvégeznie.
- Ez a fázisvezérlő védi a kompresszort. Tilos felcserélni a fázisokat:
  - A teljesítmény érintkezőnél.
  - A kompresszornál.



A fázissorrend-szabályozó az elektromos dobozban, a készülék jobb oldalán található.


- A páramentesítő feszültség alá helyezésekor ellenőrizzük a fázissorrend-szabályozó LED-ek állapotát az alábbiak szerint:

<b>Az állapotjelzők állapota</b>	OK~ 	OK~ 

- Fázis inverzió vagy hiányzó fázis esetén:
  1. Szakítsuk meg a készülék áramellátását;
  2. Két fázist fordítsunk meg közvetlenül a készülék tápellátásának csatlakozó sorkapcsán;
  3. Helyezzük újra áram alá a készüléket, és ellenőrizzük a jelzőfények állapotát.

### 3.2.2 A készülék indítása








- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot.
- A képernyőn minden szimbólum megjelenik - csipogás kíséretében.  
A képernyőn megjelenő érték a relatív páratartalmat mutatja (%).  
A környezeti hőmérséklet egyidejű megjelenítése is lehetséges (°C). Ehhez egyszerűen állítsuk be a fűtési módot a "Hetr" vagy "coil" értékre. (lásd: „Fűtési üzemmód beállítása” 3.3.2 §).

### 3.3 I A készülék beállítása

A páramentesítő telepítésekor alapvető a készülék, az optimális működést biztosító és a felhasználás körülményeinek megfelelő beállítása. Ehhez nyissa meg az "EASY" menüt (képzett szakember számára fenntartva és hozzáférési kódot igényel).

A menük elérése és azok közötti navigáláshoz:









- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot le gombot.
- Navigálás a  és  gombokkal.
- Nyomjuk meg -t az érvényesítéshez (lepjünk be egy almenübe vagy hagyjunk jóvá egy választást).
- Nyomjuk meg a  gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.

#### Információ: menük listája



Menü	Leírás	Korlátozás
Felhasználó	A felhasználónak fenntartott menü az alapértékek kezeléséhez	/
EASY	A telepítőnek szánt menü az eszköz konfigurálásához az első telepítés és / vagy opció alatt	Használata képzett szakembernek fenntartva, hozzáférési kódot igényel.
INIT PARA	Informatív menü a készülék állapotáról és alapvető paramétereikről	
ADVI	A készülék speciális paramétereinek szentelt menü ("Olvasás" mód)	
ADVDr	A készülék speciális paramétereinek szentelt menü ("Írás" mód)	

#### 3.3.1 A szellőztetési mód konfigurálása

- A  és a  billentyűk segítségével navigáljunk a „P16” paraméterhez, majd nyomjuk meg a  gombot a jóváhagyáshoz.
- A  és  gombok segítségével válasszuk ki a kívánt szellőztési módot:
  - 0 = időszakos szellőzés.  
A szellőzés 30 percenként, 5 percenként újratekődik.
  - 1=állandó szellőzés (alapbeállítás)  
A szellőzés állandóan aktív.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a  gombot.
- Nyomjuk meg a  gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.  
A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomjuk meg többször egymás után a -t.



#### **Információ: a szellőztetési mód fontossága**

- A szellőzés elősegíti a jó légáramlást és ezáltal a hőmérséklet és a páratartalom kiegyenlített eloszlását az egész helyiségben.
- A szellőzés javítása ezzel jelentősen és gazdaságosan növeli a fürdési élményt.

### **3.3.2 A fűtési mód konfigurálása**

Fűtőkészlet ("elektromos rásegítés" vagy "melegvíz-akkumulátor") telepítése esetén elengedhetetlen a szükséges fűtési mód konfigurálása.

- A és a billentyűk segítségével navigáljunk az EASY menüben a „P44” paraméterhez, majd nyomjuk meg a gombot a jóváhagyáshoz.
  - A vagy billentyűk segítségével válasszon « dsbL », « Hetr » vagy « coil » között.
    - dsbL = nincs fűtési opció.
    - Hetr = elektromos rásegítés (alapbeállítás).
    - coil = melegvíz akkumulátor.
  - Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot.
  - Nyomjuk meg a gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.
- A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomjuk meg többször egymás után a -t.

#### **Információ: a kezdőképernyő frissítése**

- A fűtőkészlet ("elektromos rásegítés" vagy "melegvíz-akkumulátor") jóváhagyását a kezdőképernyő frissítése kíséri, az alábbiak egyidejű kijelzésével:
  - a relatív páratartalom (%),
  - A medence helyiségének környezeti hőmérséklete (° C).



A konfigurálás ezen szakaszában csak a fűtési mód jóváhagyása történik meg. Ezután be kell kapcsolni vagy ki kell kapcsolni a funkciót a kezdőképernyőről:

#### **A fűtési opció aktiválásához:**

- Hosszan nyomjuk meg (több mint 3 másodpercig) a gombot, a képernyőn megjelenik a "CHU ON" felirat.
- A fűtési funkció aktiválása a képernyőn a szimbólum formájában látható.



- A szimbólum azt jelzi, hogy a fűtés be van kapcsolva és nem feltétlenül aktív.
- A vagy LED-ek világítása jelzi a fűtési funkció aktiválását.

#### **A fűtési opció deaktiválásához:**

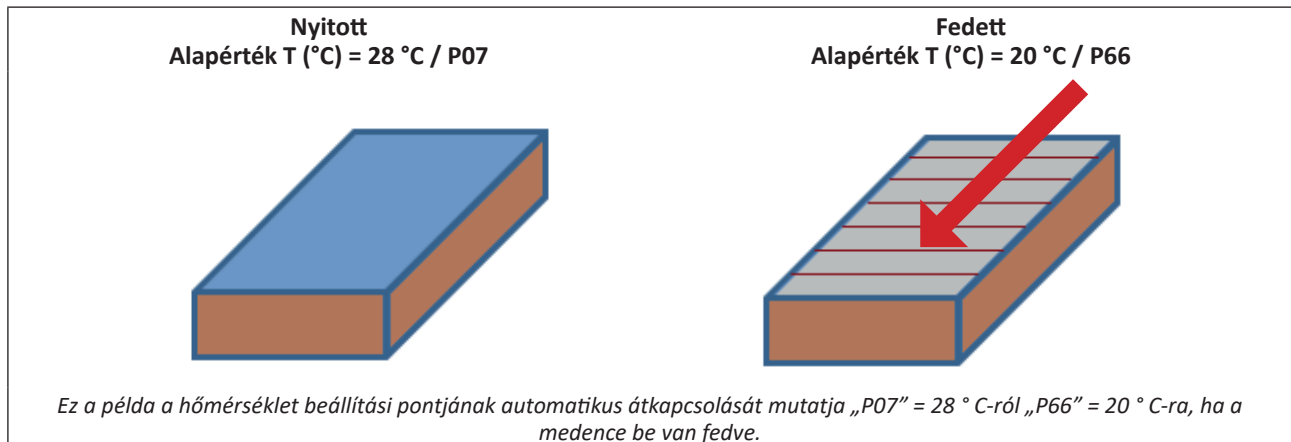
- Hosszan nyomjuk meg (több mint 3 másodpercig) a gombot, a képernyőn megjelenik a "CHU OFF" felirat.

### 3.3.3 medencetakaró mód konfigurálása

A medencetakaró üzemmód lehetővé teszi a páratlanítás és a fűtés funkcióinak az úszómedence állapotához (fedett / fedetlen) történő igazítását.

A takarás észlelésekor a fűtés alapérték hőmérséklete a P66 paraméterben meghatározott (alsó) pontra vált át (lásd 3.4.3. szakasz „Az alaphőmérséklet beállítása”).

Ez a konfiguráció segít csökkenteni a fűtésfogyasztást, ha a medencét nem használják.



A funkció aktiválásához elengedhetetlen:

1. A medence takaró kapcsolójának előzetes csatlakoztatása (lásd: 2.5.1 § "A medence takaró kapcsolójának csatlakoztatása"):

2. A medence takaró mód aktiválása:

- A és a billentyűk segítségével navigáljunk az EASY menüben a „P67” paraméterhez, majd nyomjuk meg a gombot a jóváhagyáshoz.
- A vagy gombokkal válasszunk:
  - Igen: az automatikus takarási mód aktiválása (alapértelmezett beállítás)
  - Nem: az automatikus takarási mód deaktiválása.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a gombot.
- Nyomjuk meg a gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.

A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomjuk meg többször egymás után a -t.

#### **Információ: a medence takarás funkció értelme**











- A medencetakaró záró érintkezésének észlelésekor megszakad a medencében a víz elpárolgása. A páratlanító funkció ezután automatikusan kikapcsol.
- Ha páramentesítés van folyamatban a medencetakaró alatt, a funkció csak akkor kapcsol ki, ha a páratartalom az alapértéket elérte.

### 3.3.4 A beállítási mód konfigurálása

Miután a párátlanító telepítése befejeződött, a telepítőnek lehetősége van a készülék teszt üzemmódban történő ellenőrzésére.

Ez az üzemmód a párátlanító (és a fűtés, ha a készlet telepítve van) funkciók kikényszerítésére szolgál.









A teszt üzemmód be- és kikapcsolása:

- A  és a  billentyűk segítségével navigáljunk az EASY menüben a „P25” paraméterhez, majd nyomjuk meg a  gombot a jóváhagyáshoz.
- A  vagy  gombokkal válasszunk:
  - 0 = teszt üzemmód leállítása (alapértelmezett beállítás).
  - 1 = a teszt üzemmód indítása.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a  gombot.
- Nyomjuk meg a  gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.  
A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomjuk meg többször egymás után a  -t.




- A teszt üzemmód aktiválásakor a  szimbólum megjelenik a képernyőn.

A teszt üzemmód időtartamának beállításához:





- Az « EASY » menüben, a  vagy  gombok segítségével navigáljunk a « P26 » paraméterhez majd nyomjuk meg a  -t a jóváhagyáshoz.
- A  vagy  gombbal válasszuk ki a kívánt időtartamot (percben).  
Az alapbeállítás 30 perc.  
Ne feledjük, hogy az időtartam beállítása egy állomás a tesztmód elindítása előtt.  
A paraméter bármilyen módosítását a teszt során később figyelembe veendő.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a  gombot.
- Nyomjuk meg a  gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.  
A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomjuk meg többször egymás után a  -t.



- A teszt üzemmód előrehozott kézi leállítása esetén ("P25" = 0) a  szimbólum addig marad a képernyőn, amíg a "P26" visszaszámol.

Számos ellenőrzés végezhető teszt módban:

- Ellenőrizze, hogy forró levegő jön-e ki a készülékből a fűjő rácsnál.
- Ellenőrizzük a következő szimbólumok meglétét:

Párátlanítás	Fűtés
	
	 vagy 


A teszt körülményektől függően nem kötelező megfigyelni a kondenzvíz leeresztését.

## ▶ 3.4 I Felhasználói funkciók

### 3.4.1 A készülék ki- vagy bekapcsolása

A készülék bekapcsolásához:

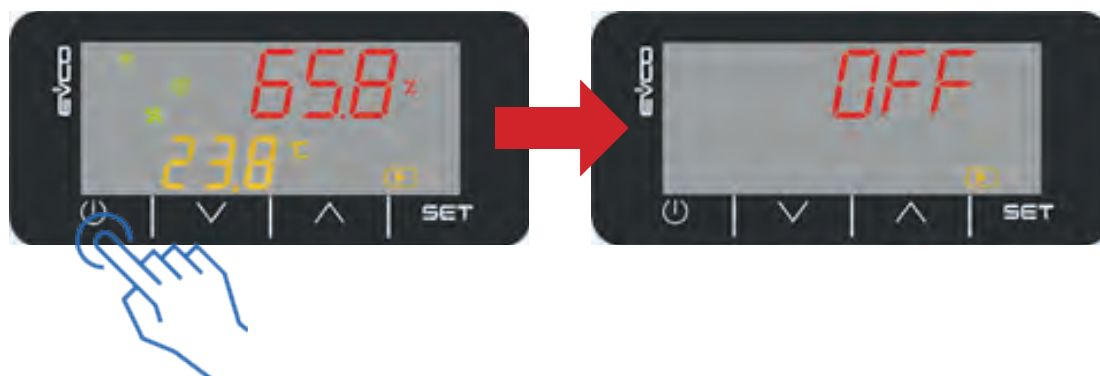



- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot.
- A képernyőn minden szimbólum megjelenik - csipogás kíséretében.  
A képernyőn megjelenő érték a relatív páratartalmat mutatja (%).  
A környezeti hőmérséklet egyidejű megjelenítése is lehetséges (°C). Ehhez egyszerűen állítsuk be a fűtési módot a "Hetr" vagy "coil" értékre. (lásd: „Fűtési üzemmód beállítása” 3.3.2 §).



- Időszakos szellőztetési beállítás esetén a kijelzett értékek jelentősen megváltozhatnak a szellőzés megkezdésekor.

A készülék kikapcsolásához:



- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot.

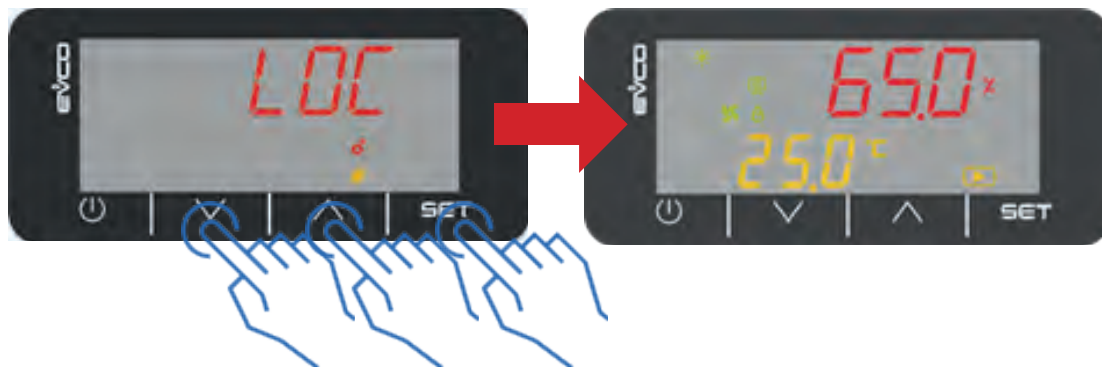
HU




### 3.4.2 A billentyűzet kioldása

Ha a "billentyűzár" opció engedélyezve van, ha tíz másodpercig egyetlen gombot sem nyomunk meg, a billentyűzet automatikusan lezáródik.













Bármely billentyű megnyomásakor a « LOC » jelzés jelenik meg.

A billentyűzet kioldásához:



- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a következő billentyűk valamelyikét: ,  vagy .
- A képernyő feloldása után megjelenik az "ULOC" jelzés.

### 3.4.3 A hőmérsékleti alapérték beállítása

- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot.
- A  vagy a  billentyűk segítségével jussunk el a „USER” menüponthoz, majd nyomjuk meg a  gombot a jóváhagyáshoz.
- A  vagy  gombokkal navigáljunk addig, amíg el nem érjük a módosítani kívánt paramétert (lásd alább az "Információ: az alapérték paraméterek listája" szöveget), majd nyomjuk meg a -t a jóváhagyáshoz.
- Állítsuk be az alapértéket a kívánt értéket a  vagy  billentyűk segítségével, majd nyomjuk meg a -t a jóváhagyáshoz.
- Nyomjuk meg a  gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.  
A kezdőképernyőre való visszatéréshez nyomjuk meg többször egymás után a -t.

#### Információ: alapérték paraméterek listája



Paraméter	Leírás
P4	Párátlanítási alapérték
P7	Fűtési alapérték
P66	Fűtési alapérték (automatikus medencetakaró-kezelés)

### 3.4.4 A „Silence” üzemmód aktiválása / inaktíválása

A "Silence üzemmód csökkenti a készülék zajszintjét azáltal, hogy csillapítja a szellőztetést, amikor a párátlanító és / vagy a fűtési funkciók be vannak kapcsolva.

A "Silence" mód aktiválásakor a készülék páramentesítő képessége csökken.




#### **Információ: „SILENCE” üzemmód = ZEn**

- A készülék kijelzőjén a "Silence" mód neve "ZEn".

A „Silence” üzemmód aktiválásához:

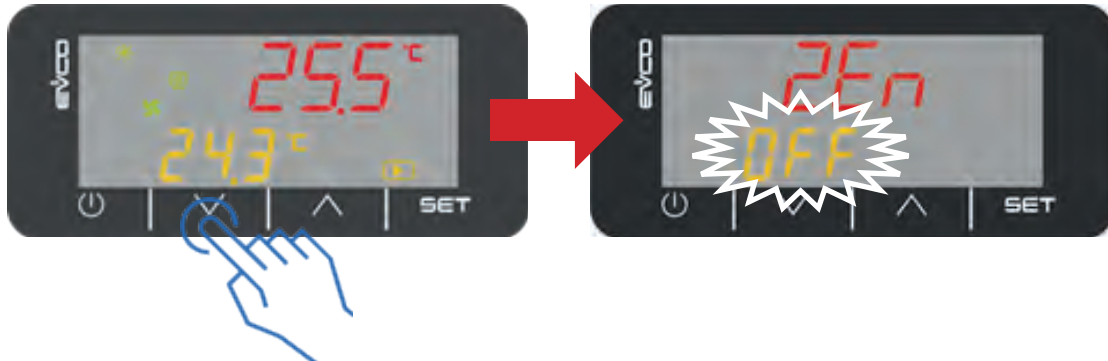


- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot.
- A kijelző 3-szor villogva jelzi a "Silence" üzemmód állapotát ("ZEn" + "Be"), majd visszatér a kezdő képernyőre.



- A "Silence" üzemmód időtartama 2 óra. A 2 óra elteltével a "Standard" üzemmód automatikusan újra bekapcsol, hogy a megfelelő párátlanítási rendszert helyreállítsa; a "Silence" mód új ciklusát akkor lehet újra aktiválni, ha a mért páratartalom szint kielégítő.

A „Silence” üzemmód deaktiválásához:



- Nyomjuk meg hosszan (több mint 3 másodpercig) a -ot.
- A kijelző 3-szor villogva jelzi a "Silence" üzemmód állapotát ("ZEn" + "OFF"), majd visszatér a kezdő képernyőre.



#### **Tanács: A „Silence” üzemmód használata**

- Ha a mért páratartalom meghaladja a felhasználói komfortra vagy az épület biztonságos üzemeltetésére ajánlott feltételeket, akkor a "Silence" üzemmód - a párátlanítás megfelelő szintjének biztosítása érdekében - automatikusan megszakad.





## 4 Karbantartás

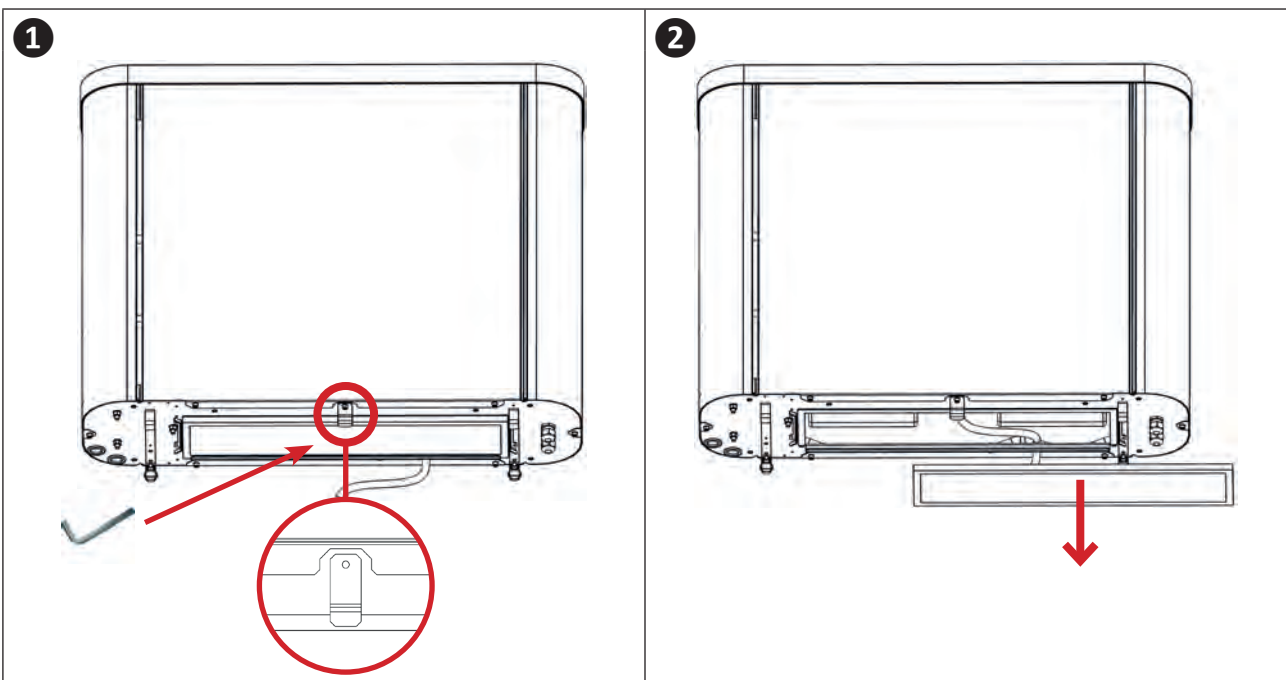
### 4.1 | Karbantartás



- A készülék bármely karbantartási művelete előtt feltétlenül meg kell szakítani az elektromos táplálást, mivel fennáll az áramütés veszélye, ami anyagi károkat, súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.
- Javasoljuk, hogy a készülék megfelelő működésének ellenőrzése és a teljesítmény fenntartása, valamint bizonyos, esetlegesen fellépő meghibásodások megelőzése érdekében évente legalább egyszer végezzen általános karbantartást. Ezeket a műveleteket a felhasználónak képzett technikussal kell elvégeztetnie.

#### 4.1.1 A felhasználó által havonta elvégzendő karbantartás

- Ellenőrizzük szemrevételezéssel a kondenzvíz leeresztését és hogy a leeresztő tömlő megfelelően van-e elhelyezve.
- Ellenőrizzük a szűrők szennyezettségi fokát:
  - Kézzel távolítsuk el a felhalmozott rostokat és port. Ha szükséges, porszívózzunk.
  - Mossuk ki a szűrőt szappanos, langyos vízzel és hagyjuk megszáradni.
  - Szükség esetén cseréljük ki a szűrőt az alábbiak szerint végezve az eltávolítást (a szűrőt egy kicsavarandó rögzítő karom rögzíti):



- A szellőzés idejére programozott szűrőkarbantartási üzenet megjelenítése hozzájárul a készülék megfelelő karbantartásához.

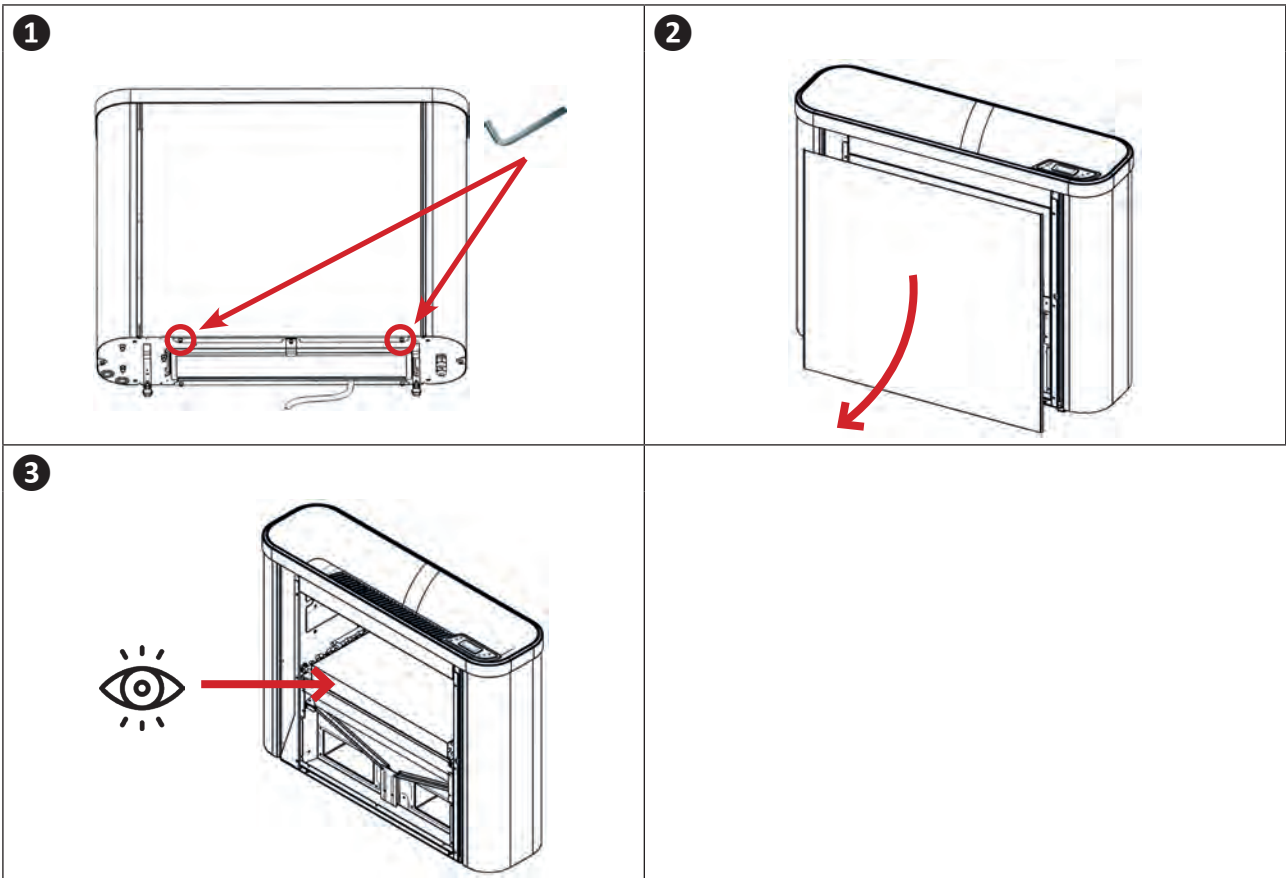
### 3.2.2 Szakképzett technikus által elvégzendő karbantartás

- Ellenőrizzük az elektromos sorkapocs elektromos kábelének szorosságát a csatlakozó kapcsán, valamint az érintkezők csavarjait.
- Ellenőrizzük az egyes vezérlőrelék és a hálózati érintkezők megfelelő működését.



- A SIROCCO<sup>2</sup> 5T, készüléken a fázisvezérlőnek köszönhetően észlelhető az elosztóhálózat vagy a meglévő elektromos berendezés fázissorrendjének bármilyen módosítása. A készülék ekkor alaphelyzetbe áll (lásd 5.2 "Riasztás kijelzés").

- Tisztítsuk meg a teljes egységet kívülről enyhén nedves ruhával.
- Ellenőrizze a kondenzvíz-tál és a leeresztő tömlő tisztaságát.
- A készülék működésének javítása érdekében az akkumulátorok (párologtató / kondenzátor és melegvíz) szennyeződésének szemrevételezéssel történő ellenőrzése elvégezhető az alábbi szétszerelési (feszültségmentesítési) eljárás betartásával:




- Állapottól függően sörtés kefével és porszívóval tisztítsuk.



## 5 Hibaelhárítás




- A berendezés meghibásodása esetén végezze el az alábbi táblázatban felsorolt egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a viszonteladóhoz fordulna.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.
-  : Csak képzett technikus által végezhető műveletek

### 5.1 I A készülék viselkedése

Az eszökből víz távozik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék kondenzvíznek nevezett vizet enged le. Ez a víz az a nedvesség, amelyet páramentesítője kondenzál, a levegő szárítása érdekében.</li> </ul>
A készülék működik, de az üvegfalakat víz fedi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez a harmatpont, vagyis az a pillanat, amikor a levegőben lévő vízgőz állapotát megváltoztatja, ha egy hideg felülettel érintkezik. Ez a cseppfolyósodás jelensége. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék nem működik. Ez normális jelenség, a levegőben lévő páratartalom (átlagos időjárási körülmények között 65% -os páratartalom) és a hideg külső hőmérséklet miatt.</li> </ul>
A páratlanító meleg levegőt fúj, miközben fűtés nincs vagy ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A páratlanítási funkció alapjául szolgáló termodinamikai elv az elnyelt energia egy részét a szellőztetett levegő áramába továbbított hővé alakítja.</li> </ul>
A készülék ezután jégmentesítési üzemmódba lép.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A páratlanító hűtőkörét befolyásolják a környezeti működési feltételek. A környezeti levegő alacsonyabb hőmérséklete és nedvességtartalma kedvezőbb a jegesedésnek.</li> <li>• A megfelelő működés biztosítása érdekében a készülék egy csak néhány percig tartó jégtelenítési ciklus elindításával eltávolít minden jégnyomot.</li> </ul>
A kifújó levegő melegebb "Silence" üzemmódban	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A zaj csökkenését a szellőztetés sebességének csökkenése kíséri. Valójában ugyanannyi hő kerül át mérsékeltabb levegőáramlás mellett. A fújó levegő ezért melegebb.</li> </ul>
A szellőzés aktív marad, ha elérjük az alapérték(ek)et.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hőmérséklet és a higrometria alapértékeinek elérésekor a szellőzés néhány perccel meghosszabbodik. Ez, azáltal, hogy lemeríti a még forró akkumulátorokban lévő maradék kalóriákat, optimalizálja a készülék hatékonyságát.</li> </ul>
A ventilátor nem forog	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A gép tápfeszültsége a névleges üzemi teljesítményen kívülre esik, a ventilátor védelmi intézkedésként leáll, amíg a névleges feszültség vissza nem áll.</li> </ul>





## ➤ 5.2 I Riasztási kód kijelzés

### 5.2.1 A riasztási kód megjelenítése a képernyőn



Ha riasztás indul, a  ikon megjelenik a képernyőn:





#### A riasztást kiváltó riasztási kód megtekintéséhez:

- Nyomja le hosszan a  gombot.
- Nyomja meg a  gombot a Kiválasztás menübe való belépéshez.
- Nyomja meg kétszer a  gombot.
- Nyomja meg a  gombot az ALARM menübe való belépéshez.



- Nyomja meg a  gombot az aktuális riasztások számának megtekintéséhez:
  - Ha a képernyő ugyanaz marad, csak egy riasztás van folyamatban.
  - Ha a szám növekszik, nyomja meg a  gombot, amíg vissza nem tér az 1-es számra: a legmagasabb szám az aktuális riasztások számának felel meg.




- Nyomja meg a  gombot a riasztási kód megjelenítéséhez, majd a  gombot a riasztási számra való visszatéréshez.




- Nyomja meg a  gombot a menüből való kilépéshez.

## 5.2.2 Riasztási kód jelentése

Kód	Leírás	Lehetséges ok	Nyugtázás
A01	Meghibásodás Higrometriai szonda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szonda rövidzárlata</li> <li>Szonda lekapcsolva.</li> <li>Szonda cserélendő (HS)</li> </ul>	Automatikus
A02	Meghibásodás Környezeti hőmérséklet szonda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szonda rövidzárlata</li> <li>Szonda lekapcsolva.</li> <li>Szonda cserélendő (HS)</li> </ul>	Automatikus
A03	Meghibásodás Hőmérséklet - párologtató szonda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szonda rövidzárlata</li> <li>Szonda lekapcsolva.</li> <li>Szonda cserélendő (HS)</li> </ul>	Automatikus
A04	Meghibásodás Hőmérséklet - fűtés szonda	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szonda rövidzárlata</li> <li>Szonda lekapcsolva.</li> <li>Szonda cserélendő (HS)</li> </ul>	Automatikus
A05	Túl magas a környezeti hőmérséklet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hőmérséklet üzemi tartományon kívül.</li> <li>Szondahiba.</li> </ul>	Automatikus
A06	Túl alacsony a környezeti hőmérséklet		Automatikus
A07	Karbantartási riasztás	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emlékeztető globális karbantartásra.</li> </ul>	Kézi 
A13	A fűtés hőmérséklete túl magas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szűrő bepiszkolódott.</li> <li>Szondahiba.</li> <li>Hibás ventilátor.</li> </ul>	Automatikus
A14	Erős nyomás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Szűrő bepiszkolódott.</li> <li>Friss levegő bemenet eltömődött.</li> <li>Hűtőköri probléma.</li> </ul>	Automatika*
A15	Alacsony nyomás	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hűtőköri probléma.</li> </ul>	Automatika*
A16	Ventilátor sebessége	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hibás ventilátor.</li> <li>Elektromos táplálás instabil.</li> </ul>	Automatika*

\*Automatikus újraaktiválás, kivéve, ha a riasztás egy órán belül háromnál többször aktiválódik.

## 5.2.3 Karbantartási riasztás

A készülék hosszabb használata után a riasztás szimbólum  megjelenhet a képernyőn, de a készülék továbbra is a szokásos módon működik.



A riasztási kód jelentésének ellenőrzésével (lásd: „5.2.1 A riasztási kód megjelenítése a képernyőn”, 26. oldal), „A07” riasztási kódot kaphat. Ez a riasztási kód azt jelzi, hogy a készüléken karbantartási ellenőrzést kell elvégezni a 6 alrendszeren:

- ventilátor;
- kompresszor;
- légfűtés (opcionális);
- páratartalom-érzékelő;
- légfűvő-érzékelő;
- leolvastás-érzékelő.

Javasoljuk, hogy egy hónapon belül lépjen kapcsolatba engedéllyel rendelkező szerelővel, hogy elvégezze a szükséges karbantartási ellenőrzéseket a készülék hosszú távú működése érdekében.



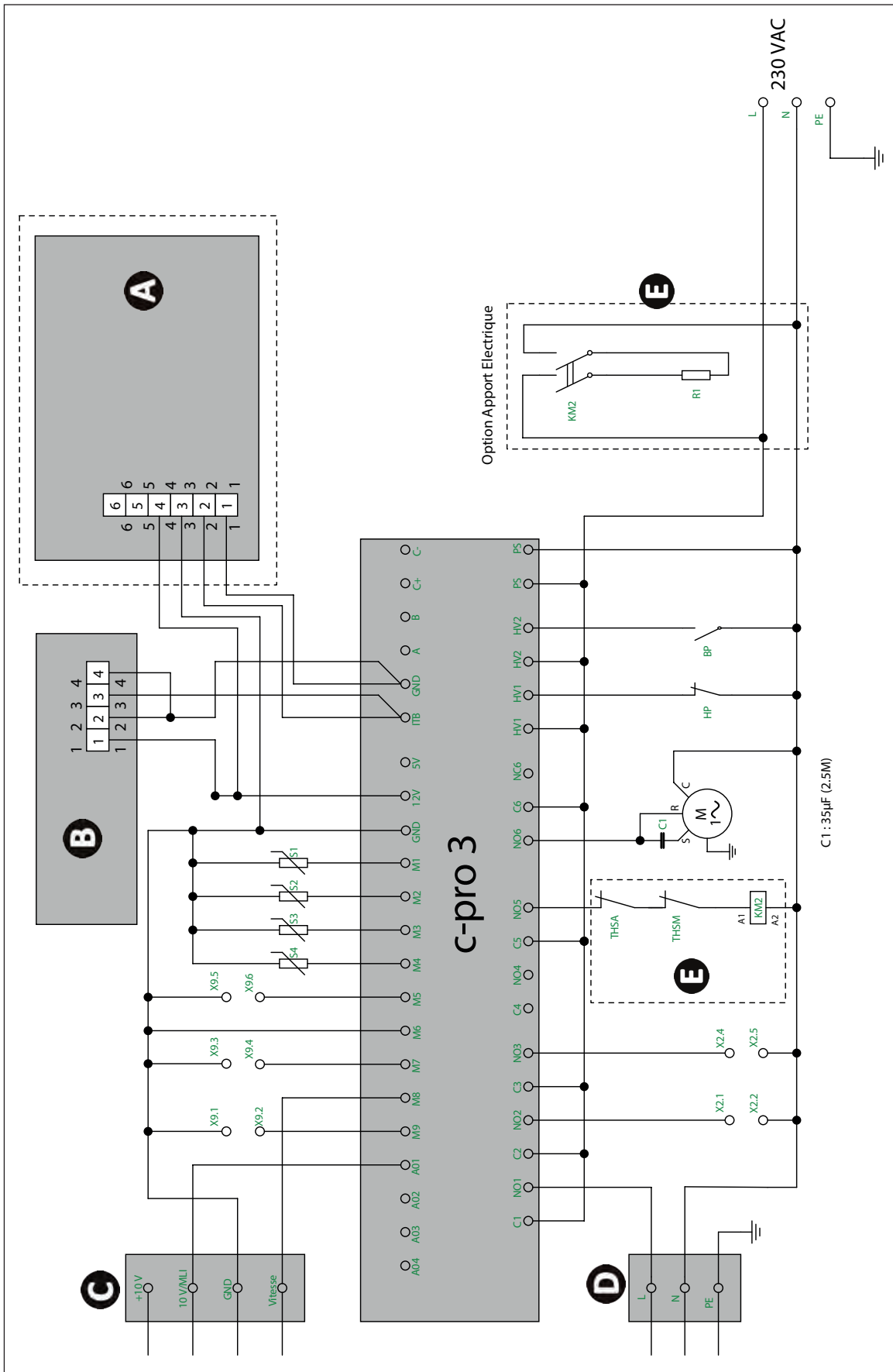
Csak képzett szerelő ellenőrizheti a készüléket a karbantartási riasztás visszaállításához.

### ➤ 5.3 I Működési paraméterek

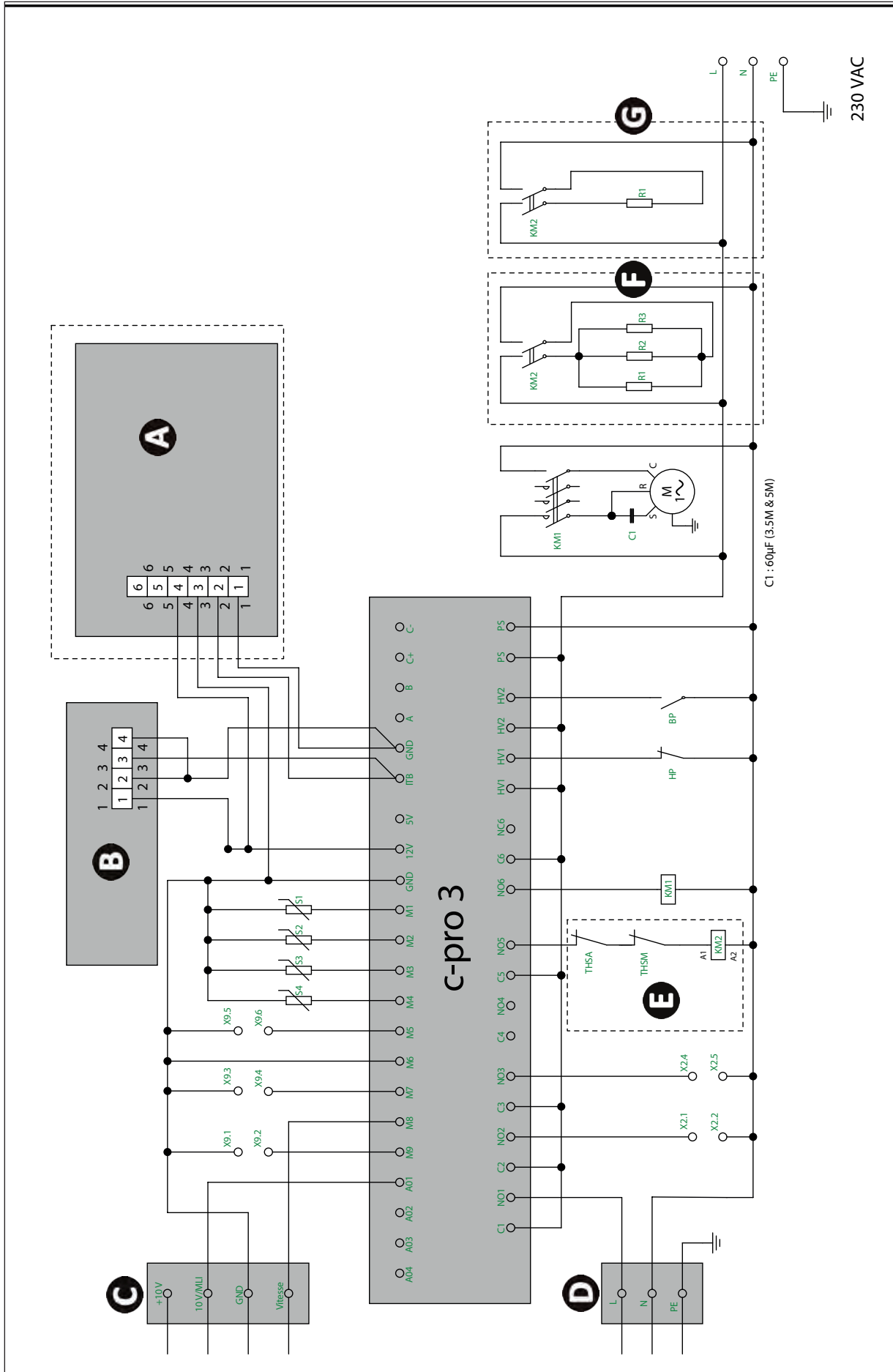
Menü	Paraméter	Leírás	Egység/Értékek
Felhasználó	P4	Páratartalom alapérték	%
Felhasználó	P7	Hőmérséklet alapérték	°C
Easy Inst	P16	Ventilátor típusa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Időszaki</li> <li>• Állandó</li> </ul>
Easy Inst	P25	Teszt üzemmód: „Indítás/Leállítás”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0=Stop</li> <li>• 1=Start</li> </ul>
Easy Inst	P26	Teszt üzemmód: időtartam	Perc
Easy Inst	P44	Fűtéstípus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• dsbL = Nincs fűtés opció</li> <li>• Hetr = Elektromos rásegítés</li> <li>• coiL = Melegvíz akkumulátor</li> </ul>
Felhasználó	P66	Hőmérséklet alapérték	°C
Easy Inst	P67	Takaró mód	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0=Nem</li> <li>• 1=Igen</li> </ul>

5.4 I Elektrická schémata / Ηλεκτρικά διαγράμματα / Scheme electrice / Elektrické schémy / Тоčke na električnoj shemi / Elektromos kapcsolási rajzok / Электрические схемы / Schematy instalacji elektrycznej / تاتطخلم ابرهكل

5.4.1 SIROCCO<sup>2</sup> 2M



5.4.2 SIROCCO<sup>2</sup> 3M - 5M







	CS	EL	RO	SK	HR
HV1	Tlakový spínač HP	Πιεζοστάτης υψηλής πίεσης	Presostat presiune mare	Presostat VT	Presostat HP
HV2	Tlakový spínač BP	Πιεζοστάτης χαμηλής πίεσης	Presostat presiune joasă	Presostat NT	Manostat BP
M7	Priorita ohřevu	Προτεραιότητα θέρμανσης	Prioritate pentru încălzire	Priorita ohrevu	Prioritet grijanja
M9	Vzdálený ON/OFF	ON/OFF εξ αποστάσεως	ON/OFF distant	Diaľkový vypínač ON/OFF (Zapnúť/vypnúť)	ON/OFF na daljinu
M5	Stav rolety bazénu	Κατάσταση του καλύμματος πισίνας	Starea capacului piscinei	Stav zaťahovacieho krytu bazéna	Stanje bazenske rolete
M6	Fan thermal switch	Θερμικός διακόπτης ανεμιστήρα	Fan thermal switch	Tepelný spínač ventilátora	Termička sklopka ventilatora
M8	Překopíruje rychlost ventilátoru	Ανατροφοδότηση ταχύτητας ανεμιστήρα	Copiere viteză ventilator	Kopíruje rýchlosť ventilátora	Povratne informacije o brzini ventilatora
C1	Ventilátor	Ανεμιστήρας	Ventilator	Ventilátor	Ventilator
C2	Oběhové čerpadlo	Κυκλοφορητής	Pompă de recirculare	Obehové čerpadlo	Cirkulator
C3	Alarm	Συναγερμός	Alarmă	Alarm	Alarm
C4	/	/	/	/	/
C5	Elektrický odpor	Ηλεκτρική αντίσταση	Rezistență electrică	Elektrický ohrievač	Električni otpornik
C6	Kompresor	Συμπιεστής	Compresor	Kompresor	Kompresor
COP	Řadič pořadí fází	Ελεγκτής σειράς φάσεων	Controler ordinea fazelor	Kontrola poradia fáz	Provjeriti redosljed faza
KM1	Stykač kompresoru	Επαφέας συμπιεστή	Contactator compresor	Stýkač kompresora	Relej kompresora
KM2	Elektrický stykač voliteľného vybavení	Ηλεκτρικός επαφέας επιλογής	Contactator opțiune electrică	Doplňkový elektrický stýkač	Opcija električnog releja
M1	Sonda vlhkosti vzduchu	Αισθητήρας υγρασίας	Sondă umiditate	Sonda na meranie vlhkosti	Higometrijska sonda
M2	Sonda okolí	Αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Sondă mediu ambient	Sonda teploty okolia	Sonda za okolne uvjete
M3	Sonda výparníku	Αισθητήρας - εξατμιστής	Sondă evaporator	Sonda výparníka	Sonda za isparavanje
M4	Sonda výstupu vzduchu	Αισθητήρας εξόδου αέρα	Sondă ieșire aer	Sonda výstupu vzduchu	Sonda za ispust zraka
A01	Ventilátor	Ανεμιστήρας	Ventilator	Ventilátor	Ventilator
A02	/	/	/	/	/
A02	/	/	/	/	/
A04	/	/	/	/	/
<b>A</b>	Vzdálený displej EVJ LCD	Απομακρυσμένη οθόνη EVJ LCD	Afișare la distanță EVJ LCD	Vzdialený displej EVJ LCD	Daljinski zaslon EVJ LCD
<b>B</b>	Lokální displej EV3K	Τοπική οθόνη EV3K	Afișare locală	Lokálny displej EV3K	Lokalni zaslon EV3K
<b>C</b>	CON11 ventilátor	Ανεμιστήρας CON11	CON11 ventilator	Ventilátor CON11	Ventilator CON11
<b>D</b>	CON10 ventilátor	Ανεμιστήρας CON10	CON10 ventilator	Ventilátor CON10	Ventilator CON10
<b>E</b>	Voliteľné vybavení elektrická záloha	Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Opțiunea de încălzire electrică	Elektrický doplnkový zdroj	Opcija „Električni pomoćni uređaj“
<b>F</b>	Sada 5M: Voliteľné vybavení elektrická záloha	Κιτ 5M: Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Kit 5M : Opțiunea de încălzire electrică	Súprava 5M: Elektrický doplnkový zdroj	Dodatak 5M: Opcija „Električni pomoćni uređaj“
<b>G</b>	Sada 3M: Voliteľné vybavení elektrická záloha	Κιτ 3M: Επιλογή «ηλεκτρικό εφεδρικό»	Kit 3M : Opțiunea de încălzire electrică	Súprava 3M: Elektrický doplnkový zdroj	Oprema 3M: Opcija „Električni pomoćni uređaj“

	HU	RU	PL	AR
HV1	Pressostat HP	Прессостат высокого давления	Presostat wysokiego ciśnienia	مفتاح الضغط العالي
HV2	Pressostat BP	Прессостат низкого давления	Presostat niskiego ciśnienia	مفتاح الضغط المنخفض
M7	Fűtés prioritás	Приоритет нагрева	Priorytet grzania	أولوية التدفئة
M9	BE/KI távol	Удаленное включение/выключение	ON/OFF zdalny	ON/OFF بعيد
M5	A medencetakaró állapota	Положение жалюзи для бассейна	Stan przykrycia basenu	حالة غطاء حوض السباحة
M6	Fan thermal switch	Термореле вентилятора	Fan thermal switch	مفتاح المروحة الحرارية
M8	Ventilátor sebesség másolat	Система слежения за скоростью вентилятора	Kopiowanie prędkości wentylatora	نسخ سرعة المروحة
C1	Ventilátor	Вентилятор	Wentylator	مروحة
C2	Keringetőszivattyú	Циркуляционное устройство	Cyrkulator	الدوار
C3	Riasztás	Аварийный сигнал	Alarm	المنبه
C4	/	/	/	/
C5	Elektromos ellenállás	Электрическое сопротивление	Rezystancja elektryczna	مقاومة كهربائية
C6	Kompresszor	Компрессор	Sprężarka	ضاغط
COP	Fázissorrend ellenőrzése	Контроллер последовательности фаз	Kontroler kolejności faz	فحص ترتيب الأطوار
KM1	Kompresszor kapcsolója	Контактор компрессора	Stycznik sprężarki	مفتاح تلامس الضاغط
KM2	Elektromos opció kapcsoló	Переключатель электрических опций	Stycznik opcji elektrycznej	مفتاح الخيار الكهربائي
M1	Higrometriai szonda	Датчик влажности	Czujnik wilgotności	حساس نسبة الرطوبة
M2	Helyiség szonda	Датчик температуры окружающей среды	Czujnik otoczenia	حساس الحرارة المحيطة
M3	Párolgató szonda	Датчик температуры в испарителе	Czujnik parownika	حساس المبخر
M4	Levegő kivezető szonda	Датчик температуры на выходе	Czujnik wylotu powietrza	حساس مخرج الهواء
A01	Ventilátor	Вентилятор	Wentylator	مروحة
A02	/	/	/	/
A02	/	/	/	/
A04	/	/	/	/
<b>A</b>	EVJ LCD kihelyezett kijelző	Выносной дисплей EVJ LCD	Wyświetlacz zdalny EVJ LCD	شاشة عند بعد EVJ LCD
<b>B</b>	EV3K helyi kijelző	Локальный дисплей EV3K	Wyświetlacz lokalny EV3K	شاشة للمكان EV3K
<b>C</b>	CON11 ventilátor	CON11 вентилятор	CON11 wentylator	المروحة CON 11
<b>D</b>	CON10 ventilátor	CON10 вентилятор	CON10 wentylator	المروحة CON 10
<b>E</b>	Elektromos rásegítés opció	Опция «Резервный нагрев»	Opcja ogrzewania elektrycznego	خيار الدعم الكهربائي
<b>F</b>	5M készlet: Elektromos rásegítés opció	Комплект 5M: Опция «Резервный нагрев»	Zestaw 5M: Opcja ogrzewania elektrycznego	5M Kit : خيار الدعم الكهربائي
<b>G</b>	3M készlet: Elektromos rásegítés opció	Комплект 3M: Опция «Резервный нагрев»	Zestaw 3M: Opcja ogrzewania elektrycznego	3M Kit : خيار الدعم الكهربائي

Viszonteladója  
*Your retailer*

A készülék modellje  
*Appliance model*

Sorozatszám  
*Serial number*


További információk, termékregisztráció és ügyfélszolgálat:  
*For more information, product registration and customer support:*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

